

*Приложение***РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ,  
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ НА ЕГО  
СЕМНАДЦАТОМ СОВЕЩАНИИ***(Монреаль, 14-18 октября 2013 года)***СОДЕРЖАНИЕ**

<i>Рекомендация</i> .....	<i>Страница</i>
XVII/1. Научные и технические потребности, связанные с осуществлением Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы .....	48
XVII/2. Новые и возникающие вопросы.....	71
XVII/3. Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам.....	72

**XVII/1. Научные и технические потребности, связанные с осуществлением Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы**

*Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,*

*ссылаясь* на пункт 2 решения XI/13 В, в котором Конференция Сторон поручила Вспомогательному органу определить научные и технические потребности, связанные с осуществлением Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и представить об этом доклад Конференции Сторон на ее 12-м совещании,

*также ссылаясь* на то, что формат 17-го совещания Вспомогательного органа предусматривал вводные доклады с последующими групповыми обсуждениями и периоды вопросов и ответов в целях оказания содействия углубленному изучению пунктов повестки дня, и *выражая* свою признательность докладчикам и участникам групповых обсуждений,

1. *отмечает с признательностью* доклады, подготовленные Исполнительным секретарем в соответствии с пунктом 1 решения XI/13 В, которые приведены в документах UNEP/CBD/SBSTTA/17/2, UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.1, UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.2, UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.3, UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.4 и UNEP/CBD/SBSTTA/17/3, и, изучив их, выявил ключевые научные и технические потребности, связанные с осуществлением Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;

2. *рассматривает* данные потребности в общем контексте концепции Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы "Жизнь в гармонии с природой" и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Любые действия или меры по удовлетворению данных потребностей следует нацеливать на совместное использование и применение существующих инструментов и методологий, которые, возможно, нужно будет адаптировать к конкретным национальным обстоятельствам при уважении суверенных прав стран выбирать свои собственные подходы, концепции, модели и инструменты. Для удовлетворения этих потребностей понадобится укрепление научного и технического потенциала и обеспечение Сторонами нового, предсказуемого и достаточного финансирования, и в особенности для Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и для стран с переходной экономикой;

3. *определяет* основные научные и технические потребности, связанные с осуществлением Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включающие:

а) *социальные науки* - потребность в разработке более эффективных способов использования социальных наук для мотивирования выбора вариантов, соответствующих целям Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и формирования новых подходов на основе, кроме всего прочего, более глубокого понимания изменения стереотипов поведения, моделей производства и потребления, разработки политики и использования нерыночных инструментов; и потребность в более широком распространении более эффективной практики установления связи, просвещения и осведомления общественности через системы школ и по другим каналам и в разработке коммуникационных стратегий и стратегий повышения осведомленности по вопросам биоразнообразия, дополняющих усилия по установлению связи, просвещению и осведомлению общественности другими аспектами, включая исследования опыта межкультурного и внутрикультурного взаимодействия;

/...

b) *данные и информацию* - потребность в обеспечении более доступных, финансово приемлемых, комплексных, надежных и сопоставимых потоков данных и информации путем, кроме всего прочего, облегчения доступа к дистанционному зондированию, более грамотного сбора и использования наблюдений in-situ, реализации опосредованных мер, сотрудничества граждан с учеными, моделирования, использования сетей мониторинга биоразнообразия, более грамотного применения стандартов и функциональной совместимости данных в связи со сбором и регулированием данных в целях производства политически значимых продуктов, включая индикаторы и сценарии, для ориентирования процесса принятия решений;

c) *оценку и анализ* – необходимость совершенствования и популяризации методологий оценки состояния и тенденций касательно видов и экосистем, "горячих точек" и пробелов в природоохранной деятельности, а также функций экосистем, экосистемных услуг и благосостояния людей на национальном, региональном и глобальном уровнях;

d) *планирование и актуализацию тематики* - потребность в усовершенствовании и более грамотном использовании надлежащих инструментов планирования и подходов к актуализации тематики в процессе осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы путем, кроме всего прочего: использования мер защиты биоразнообразия, инструментов и методов пространственного планирования, включая комплексное планирование землепользования и освоения прибрежных и морских зон, проведения стоимостной оценки биоразнообразия, функций экосистем и экосистемных услуг; и включения тематики биоразнообразия в практику устойчивого развития и в другие соответствующие сектора политики;

e) *связывание науки и политики* - потребность в более эффективной интеграции науки и выработки политики и в улучшении взаимодействия науки и политики, и особенно на местном и национальном уровнях и путем использования МНППБЭУ, и в более грамотном и широком использовании инструментов для стимулирования согласованности политики и оценки политики и для разработки сценариев и вариантов, актуальных для высших должностных лиц;

f) *поддержание, сохранение и восстановление экосистем* - потребность в более глубоком понимании процессов и функций экосистем и их значения для сохранения и восстановления экосистем, экологических пределов, порогов толерантности, социально-экономической устойчивости и экосистемных услуг; и в усовершенствованных методологиях и индикаторах для мониторинга устойчивости и восстановления экосистем, в частности для уязвимых экосистем;

g) *экономические инструменты* - потребность в более глубоком понимании эффективности экономических инструментов и в их более широком применении в процессе выполнения целей Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, а также стратегий искоренения нищеты, принимая во внимание национальные социально-экономические условия, и потребность в более совершенных руководствах и инструментах для разработки позитивных стимулов и для выявления, ликвидации, поэтапного устранения или преобразования вредных стимулов в соответствии и согласовании с Конвенцией и с другими соответствующими международными обязательствами, а также в интеграции в соответствующих случаях аспектов биоразнообразия в национальные счета и в системы представления отчетности;

h) *традиционные знания* - потребность в разработке более эффективных способов привлечения соответствующих систем туземных и традиционных знаний и коллективных мер коренных и местных общин для дополнения научных знаний в поддержку эффективного осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования

биоразнообразия на 2011-2020 годы с согласия и при участии носителей таких знаний, нововведений и практики;

i) *научное и техническое сотрудничество* - потребность в стимулировании более эффективного научного и технического сотрудничества среди Сторон, научных сетей и соответствующих организаций для сведения вместе возможностей, избегания дублирования работы, выявления пробелов и повышения эффективности; потребность в совершенствовании механизма посредничества Конвенции для повышения эффективности научного и технического сотрудничества;

j) *различные подходы* – необходимость усиления инструментов и методологий неденежной оценки для поддержания функций экосистем;

4. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 12-м совещании:

a) приняла к сведению основные научные и технические потребности касательно осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, которые выявлены в настоящем документе, и использовала основные выводы при изучении в будущем вопросов осуществления Стратегического плана и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

b) приняла к сведению подборку дополнительных мнений Сторон по сквозным вопросам, приведенную ниже, в приложении I, и по конкретным целевым задачам, принятым в Айти, Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, приведенную в приложении II;

c) предложила Группе по наблюдению Земли Сети наблюдения за биоразнообразием взаимодействовать со Сторонами, коренными и местными общинами и другими соответствующими субъектами деятельности по отдельным, четко обозначенным приоритетным потребностям, касающимся создания систем наблюдения и мониторинга биоразнообразия;

5. *далее рекомендует*, чтобы Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю при условии наличия необходимых ресурсов:

a) подготовить доклад о существующих и возможных способах и средствах удовлетворения основных научных и технических потребностей, изложенных выше, в пункте 3, и наращивания научного и технического потенциала, и особенно в Сторонах, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и в странах с переходной экономикой;

b) далее расширять механизм посредничества Конвенции, чтобы обеспечивать оказание адресной технической поддержки Сторонам, и особенно Сторонам, являющимся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и странам с переходной экономикой в выявлении и использовании подходящих инструментов оказания политической поддержки и чтобы укреплять взаимодействие на уровне национальных, региональных и международных учреждений;

с) организовать совещание Специальной группы технических экспертов по индикаторам для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы<sup>4</sup>;

д) провести обзор национального опыта использования инструментальных средств в целях оценки эффективности инструментов политики, применяемых для выполнения Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, с использованием информации, содержащейся в четвертых и пятых национальных докладах, и представить доклад на одном из совещаний Вспомогательного органа в период до 13-го совещания Конференции Сторон;

6. *порукает* Исполнительному секретарю:

а) содействовать осуществлению своевременного сотрудничества с Партнерством по индикаторам биоразнообразия, Группой по наблюдению Земли Сети наблюдения за биоразнообразием, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международным союзом охраны природы и с другими соответствующими международными организациями, включая Рабочую группу по индикаторам Международного форума коренных народов по биоразнообразию, в целях устранения пробелов в предметном охвате индикаторов для всех 20 целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, к 2014 году;

б) ссылаясь на пункт 17 решения XI/2, организовать в сотрудничестве с соответствующими центрами экспертизы и соответствующими организациями и сетями, включая Глобальный информационный фонд по биоразнообразию, Группу по наблюдению Земли Сети наблюдения за биоразнообразием и Партнерство по индикаторам биоразнообразия, региональные мероприятия по созданию потенциала и подготовку кадров в области мобилизации, регулирования и анализа данных, информации и знаний, пригодных для мониторинга и регулирования биоразнообразия, в том числе путем укрепления национальных механизмов посредничества;

с) в соответствии с пунктом 16 решения XI/3 А представить на 12-м совещании Конференции Сторон доклад о результатах выполнения поручений, изложенных в решении XI/3, и с учетом достигнутых результатов и использования индикаторов в пятых национальных докладах и в четвертом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия подготовить для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 12-м совещании возможные элементы круга полномочий для совещания Специальной группы технических экспертов по индикаторам для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;

д) включить в свой анализ четвертого и пятого национальных докладов результаты анализа методологий, используемых для самооценки результатов осуществления Конвенции, о которых сообщается в этих и в других докладах, и сообразно обстоятельствам представить доклад на пятом совещании Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции и на 12-м совещании Конференции Сторон;

е) провести оценку подхода и формата, применявшихся на 17-м совещании ВОНТТК, в рамках своей работы по выполнению пункта 2 решения XI/10 о повышении эффективности структур и процессов в рамках Конвенции и Протоколов к ней и представить доклад на 12-м совещании Конференции Сторон;

---

<sup>4</sup> Круг полномочий будет разработан на 12-м совещании Конференцией Сторон на основе элементов, упомянутых в пункте 6 с).

7. *отмечает*, что целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, обеспечивают легкодоступные элементы для целей, целевых задач и индикаторов, связанных с биоразнообразием, которые могут быть интегрированы в разрабатываемый сейчас набор целей в области устойчивого развития;

8. *подчеркивая* срочную необходимость реализации мер, включая те, что указаны в пунктах 11 и 24 решения XI/18, для выполнения целевой задачи 10, *отмечает*, что этот вопрос будет рассмотрен на его 18-м совещании в рамках работы по обновлению конкретного плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов, проводимой в соответствии с пунктом 13 решения XI/18, а также в контексте изучения документа о систематическом обзоре воздействия подкисления океана на биоразнообразие и функции экосистем.

### *Приложение I*

## **СКВОЗНЫЕ ВОПРОСЫ, ВЫЯВЛЕННЫЕ СТОРОНАМИ**

### *Политические инструменты и указания*

1. В распоряжении Сторон имеется множество инструментов и методологий оказания политической поддержки, которые позволяют принимать меры по выполнению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Недостаток инструментов или руководств по некоторым целевым задачам или трудности с их применением в некоторых странах не должны мешать большинству стран принимать эффективные меры по реализации Стратегического плана. Новые инструменты следует разрабатывать только в случаях существования четко выраженной потребности. Упор следует делать на содействии использованию существующих инструментов, обеспечивая их доступность, разъясняя условия их использования и адаптируя их к конкретным национальным обстоятельствам, учитывая при этом суверенное право стран выбирать собственные подходы, концепции, модели и инструменты в соответствии с национальными обстоятельствами и приоритетами.

2. Необходимо разработать ограниченное число дополнительных инструментов и методологий, включающих:

a) руководства по социальным, экономическим и культурным факторам, мотивирующим изменение моделей поведения, их взаимодействию и значимости для формирования политики;

b) инструменты и методы, которые в своей совокупности могут обеспечить признание полного спектра ценностей биоразнообразия, включая их социальное, духовное и культурное значение;

c) подходы к использованию неэкономических стимулов и реализации связанных с ними мер, таких как стимулирующее воздействие общественных учреждений, включая институты коллективной собственности и соответствующие управленческие механизмы, и вклад коренных и местных общин;

d) руководящие указания по эффективной практике для выявления стимулов, наносящих вред биоразнообразию, и средств для их преобразования на основе успешных тематических исследований и накопленного опыта;

e) инструменты и методологии для достижения устойчивого производства и потребления;

f) комплексное планирование землепользования и устойчивое управление земельными ресурсами в целях выполнения многочисленных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в более широких наземных и морских ландшафтах;

g) методологии более успешного сохранения и восстановления экосистем и поддержания их сопротивляемости;

h) руководства по передовым методам надлежащего доступа к традиционным знаниям, нововведениям и практике и их использования в целях охраны природы и устойчивого использования на основе обычая;

i) руководства касательно возможностей и ограничений передачи передового опыта в масштабе различных биомов и секторов, например между секторами лесного и сельского хозяйства или из наземных в морские системы;

j) инструменты для изучения, разъяснения и регулирования потенциальных компромиссов между целями искоренения нищеты, создания продовольственной обеспеченности и сохранения биоразнообразия.

3. Техническое и научное сотрудничество среди Сторон следует стимулировать через механизм посредничества. Оно может включать обмен опытом и передовыми методами разработки и применения национальных инструментов; и приспособление глобальных инструментов для использования на национальном уровне;

4. Механизм посредничества Конвенции должен создавать условия, позволяющие Сторонам, и особенно Сторонам, являющимся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и странам с переходной экономикой высказывать свои конкретные технические и научные потребности. Кроме того, механизм посредничества должен позволять Сторонам, а также научным сетям, соответствующим организациям и финансирующим органам сообщать об областях своей компетенции и экспертных знаний. Таким образом механизм сможет содействовать совмещению потребностей и возможностей.

#### ***Данные, мониторинг, системы наблюдения и индикаторы***

5. Гражданским и общинным инициативам предстоит играть важную и растущую роль в оказании содействия мониторингу in-situ, тогда как новаторское применение дистанционного зондирования и других технологий зондирования может служить дополнением, обеспечивая результаты крупномасштабных измерений. Стандартизация протоколов для обоих случаев, а также платформ и механизмов для их использования и интеграции поможет повысить эффективность индивидуальных усилий и обеспечить агрегацию данных в поддержку более широкомасштабных потребностей.

6. Существуют возможности гораздо более систематического использования данных дистанционного зондирования и рентабельных и стандартизированных наблюдений in-situ.

7. Системы туземных и местных знаний являются одним из важных элементов устойчивого управления многими экосистемами. Местные знания и мониторинг зачастую служат важнейшим источником информации, дополняющей научные подходы и часто охватывающей разные временные и пространственные масштабы. Уважение, доверие, равноправие и прозрачность

абсолютно необходимы для обеспечения мониторинга, опирающегося на сочетание систем аборигенных, традиционных и научных знаний.

8. Необходимы долгосрочные ряды данных в помощь мониторингу изменений в состоянии биоразнообразия, происходящих с течением времени, и для измерения результатов достижения целей, намеченных на 2020 год и на последующие периоды.

9. Улучшение доступа к данным мониторинга биоразнообразия в режиме, близком к реальному времени, может способствовать повышению интереса общественности к разработке политики в области биоразнообразия и обеспечивать участие более широкого круга субъектов деятельности.

10. Необходимо продолжать и расширять диалог между директивными органами и сообществом наблюдения Земли в целях улучшения сбора данных и доступа к ним для мониторинга результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и соответствующих национальных целевых задач и индикаторов.

11. Безвозмездный и открытый доступ к данным, полученным со спутников, позволил значительно расширить использование данных дистанционного зондирования в целях мониторинга биоразнообразия. Преимущества данных дистанционного зондирования значительно возрастут, если их можно будет производить в режиме, близком к реальному времени, и представлять в виде ключевых продуктов, полезных для лиц, принимающих решения, и управлений по охране окружающей среды (например, карты землепользования).

12. Для создания и поддержания систем наблюдения за биоразнообразием на национальном, региональном и глобальном уровнях необходимы стандарты данных, оперативная совместимость и координация среди учреждений, а также создание потенциала и устойчивое финансирование, особенно для Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и для стран с переходной экономикой.

13. Совместные региональные программы или региональные центры могли бы популяризировать сети наблюдения за биоразнообразием и оказывать поддержку анализу данных для использования странами региона.

14. Основные параметры биоразнообразия, разработанные Группой по наблюдению Земли Сети наблюдения за биоразнообразием, и другие сопоставимые подходы или параметры смогут после того, как они будут четко определены и оттестированы, содействовать повышению эффективности мониторинга за счет целевого ограничения наблюдений небольшим числом ключевых параметров. Такая информация о видах наблюдений, наиболее ценных для кругов, связанных с биоразнообразием, позволит агентствам космических исследований развертывать необходимые датчики для сбора данных по соответствующим параметрам.

15. Набор инструментальных средств, который может быть адаптирован к национальным и региональным потребностям в значительной степени заполнит существующий пробел. Такой набор может включать руководство, основные параметры биоразнообразия в поддержку индикаторов и структур базы данных, стратегии интеграции данных, полученных с помощью дистанционного зондирования и данных, полученных in-situ, и руководящие указания по терминологии, методам и стандартам.

16. Глобальная перспектива в области информатики биоразнообразия (ГПИБ) представляет собой принципиальную схему действий и структуру для расширения доступа к ретроспективным и унаследованными данными, а также к новым наблюдениям и измерениям, полученным в



результате дистанционного зондирования, местного мониторинга и сотрудничества граждан с учеными, и для совместного использования таких данных. Таким образом ГПИБ позволяет проводить анализ данных в масштабе разных наборов данных, популяризируя тем самым глобально скоординированный подход в целях мобилизации информации о биоразнообразии и расширения усилий по обеспечению открытости и доступности данных для использования в области политики и научных исследований.

### ***Трудности***

17. В процессе осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы все Стороны сталкиваются с серьезными трудностями, и особенно Стороны, являющиеся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и Стороны с переходной экономикой. Трудности, кроме всего прочего, заключаются в следующем:

- a) ограниченность людских и финансовых ресурсов на национальном и субнациональном уровнях для разработки и реализации национальной стратегии и плана действий по сохранению биоразнообразия;
- b) отсутствие исходных данных или достаточной информации о текущих тенденциях в помощь постановке целевых задач;
- c) ограниченность потенциала для проведения конструктивных консультаций и привлечения субъектов деятельности;
- d) ограниченность потенциала для эффективного управления биоразнообразием;
- e) ограниченность наличия или доступности руководств и инструментов, привязанных к конкретным условиям, и ограниченность возможностей адаптации глобальных руководств и инструментов для применения на национальном и субнациональном уровнях;
- f) неадекватность систем мониторинга для отслеживания прогресса;
- g) ограниченность согласованности и внедрения политики.

18. Для преодоления трудностей и ограничений, отмеченных в вышеприведенных подпунктах, прилагаются многочисленные усилия путем новаторских местных решений и развития партнерств и сотрудничества между Сторонами и другими партнерами.

### ***Успешные примеры***

19. Во многих областях были достигнуты хорошие результаты, способствующие осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая, кроме всего прочего, следующее:

- a) многие Стороны сообщили, что национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия являются эффективным средством для реализации мер по выполнению целевых задач и для содействия улучшению межсекторальной координации;
- b) выявление соответствующих национальных учреждений в качестве "защитников биоразнообразия" и закрепление за ними целевых задач (комплексов целевых задач или стратегических целей) помогло повышению их сопричастности, реализации и межучрежденческому сотрудничеству; точно так же некоторым Сторонам оказало огромную

пользу создание национальных учреждений по вопросам биоразнообразия, нацеленных на облегчение научно-политического взаимодействия;

с) региональные инициативы, такие как создание региональных коридоров сохранения биоразнообразия и трансграничных охраняемых районов, играют важную роль в мобилизации совместной деятельности в целях сохранения биоразнообразия и расширения регионального сотрудничества;

d) руководства по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, разработанные в партнерстве с разными секторами, например с добывающей или энергетической отраслью, могут быть особенно полезным инструментом для достижения консенсуса по целям и обеспечения прозрачности и определенности для деловых кругов и также являются важными инструментами поддержки принятия решений;

e) повышение внимания к восстановлению экосистемных услуг в сельскохозяйственных системах обеспечило как рост продуктивности сельского хозяйства, так и выгоды, выходящие за рамки сельскохозяйственных общин, среди многочисленных стран и регионов и в большом числе различных климатических зон и агроэкономических условий, убедительно демонстрируя, что продовольственная обеспеченность и экологическая устойчивость могут подкреплять друг друга через посредство более эффективного управления биоразнообразием;

f) были достигнуты значительные успехи в области мониторинга биоразнообразия океанов и прибрежных районов, как, например, использование систем раннего предупреждения о цветении водорослей и обесцвечивании кораллов, а также мониторинг мангровых экосистем в ряде регионов;

g) разработка и внедрение набора мер политики, предусматривающих расширение возможностей мониторинга, надзора и правоприменения в сочетании со стимулами, совместными мероприятиями и более активным вовлечением субъектов деятельности, помогли ограничить обезлесение в некоторых регионах мира;

h) распространение общедоступной информации способствовало мобилизации общественного мнения в поддержку мер, направленных на борьбу с утратой биоразнообразия;

i) сочетание спускаемой сверху политики на национальном уровне с низовыми общинными инициативами на местном уровне укрепило устойчивое управление биоразнообразием во многих регионах мира.

### ***Оценка результативности типов мер, принятых в соответствии с Конвенцией***

20. Хотя проведение оценки политики и является широко применяемым подходом, но достаточно трудно выделить и измерить конкретные результаты проводимых политик, и в особенности тех, что преследуют многочисленные цели и проводятся в сложной политической обстановке. Следует изучить возможность проведения таких оценок путем организации экспериментальных оценок результативности мер, принятых в конкретных тематических областях или в рамках тематических исследований.

*Приложение II***I. МНЕНИЯ, ВЫСКАЗАННЫЕ СТОРОНАМИ ПО СТРАТЕГИЧЕСКОЙ ЦЕЛИ А**

1. Выполнение целевых задач 1-4 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, имеет критически важное значение, поскольку оно обеспечит значительный стимул для выполнения многих других целевых задач, принятых в Айти, и для мобилизации ресурсов.
2. Для эффективной актуализации тематики важно обеспечить лучшую согласованность политики, то есть разработку и использование общих целей в масштабе секторов и реализацию взаимодополняющих мероприятий. Для достижения этого критически важное значение имеют механизмы добросовестного управления.
3. Необходимы дальнейшие исследования социальных, экономических и культурных факторов, мотивирующих изменение моделей поведения, их взаимодействия и последствий для разработки политики.
4. Важно еще раз подтвердить, что к ценностям биоразнообразия относится непреходящая ценность, а также экологическая, генетическая, социально-экономическая, научная, образовательная, культурная, рекреационная и эстетическая ценность биологического разнообразия и его компонентов.
5. Критически важное значение имеет согласование политики, стимулов и деловой активности в рамках экологически безопасных пределов.

***Целевая задача 1. К 2020 году, но не позднее этого срока, люди осведомлены о стоимостной ценности биоразнообразия и о мерах, которые они могут принимать для его сохранения и устойчивого использования***

6. Программа работы по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности обеспечивает главную основу для принятия мер по выполнению этой целевой задачи. Наборы инструментальных средств и другие вспомогательные ресурсы были разработаны секретариатом, а также другими соответствующими глобальными, региональными и национальными субъектами. Таких ресурсов достаточно, но требуются также дополнительные ресурсы для их адаптации к местным условиям и языкам.
7. Для устранения сохраняющихся пробелов, создания дополнительных необходимых инструментов и методологий и объединения таких мер в целях стимулирования изменения моделей поведения необходимо:
  - а) определить целевые группы и их потребности и интересы;
  - б) выявить наиболее эффективные средства коммуникации и технологии для них, включая межкультурные подходы к коммуникации;
  - в) собирать информацию о методологиях мотивации изменения моделей поведения, таких как доклад Организации экономического сотрудничества и развития "Экологизация поведения домашних хозяйств: роль государственной политики", и проводить кампании на основе таких данных;

d) сотрудничать с местными органами власти, включая города, и с коренными и местными общинами в целях формулирования и выполнения внутренних целевых задач и расширения и адаптации инструментов и кампаний; и

e) усиливать воздействие на местном уровне за счет использования обоснованных местных подходов к применению глобальных принципов.

8. Современная надлежащая практика предусматривает включение биоразнообразия в учебные программы начального и среднего официального образования, а также разработку инструментов неформального образования в сотрудничестве с ботаническими садами, музеями естественной истории, зоопарками и аквариумами.

9. Мониторинг прогресса выполнения настоящей целевой задачи с использованием набора методологий и индикаторов совершенствуется, но проблемы еще остаются. По-прежнему сохраняется недостаток в комплексных данных на глобальном уровне. "Барометр биоразнообразия" Союза за этическую биоторговлю был признан индикатором глобальной значимости. Результаты можно было бы еще улучшить за счет согласования основных концепций и общих методологий для использования Сторонами.

10. Учитывая особую роль коренных и местных общин как традиционных управляющих биоразнообразием, необходимо эту роль отразить в индикаторах осведомленности общества, например в форме измерения числа совместных мероприятий, реализуемых государствами и коренными и местными общинами.

***Целевая задача 2. К 2020 году, но не позднее этого срока, стоимостная ценность биоразнообразия включена в национальные и местные стратегии развития и сокращения бедности и в процессы планирования и включается в соответствующих случаях в системы национального учета и счетов***

11. Существуют разнообразные инструменты и методологии, помогающие оценивать стоимостную ценность биоразнообразия на различных уровнях, включая частный сектор. Хотя во многих инструментах и методологиях основное внимание уделяется экономической ценности, но в некоторых странах были разработаны руководства по комплексным оценкам ценности биоразнообразия. Несмотря на имеющиеся свидетельства все более широкого применения таких инструментов и методологий, необходимо продолжить разработку и применение инструментов и методов, которые в совокупности позволяют охватить весь диапазон ценностей биоразнообразия, в том числе его социальную, духовную и культурную значимость.

12. Существует также необходимость в дальнейшей разработке - посредством межнаучного диалога и использования различных систем знаний - инструментов, отражающих и укрепляющих альтернативные подходы, таких как коллективная деятельность коренных и местных общин по управлению биоразнообразием и сохранению системы жизни, в целях достижения благосостояния в гармонии и согласии с матерью-Землей.

13. Отражение ценностей биоразнообразия в стратегиях развития и сокращения бедности и в национальных системах учета может опираться на широкий набор политик, инструментов и методологий в соответствии с национальными обстоятельствами и приоритетами. Это может быть технически сложной задачей, и существуют серьезные препятствия к внедрению политик, инструментов и методологий, связанных с настоящей целевой задачей.

14. Деятельность нескольких международных партнерских организаций и инициатив, таких как Комитет экспертов Организации Объединенных Наций по эколого-экономическому учету, Экономика экосистем и биоразнообразия и Глобальное партнерство по учету богатства и

стоимостной оценке экосистемных услуг, имеет первостепенное значение для содействия осуществлению некоторых аспектов настоящей целевой задачи. Эти организации и инициативы разработали руководящие указания и инструменты, и в настоящее время в рамках нескольких экспериментальных инициатив уже осуществляется их дальнейшая корректировка и тестирование.

15. Применение этих инструментов и методологий требует значительных экспертных знаний и потенциала, а также данных и сотрудничества с местными и субнациональными правительствами. Проблема еще усугубляется сложностью внедрения национальных стратегий развития, планов сокращения бедности и процессов национального учета и отчетности. Продолжение и расширение мероприятий по созданию потенциала будут иметь важное значение для ускорения использования таких инструментов и методологий и выполнения целевой задачи 2, принятой в Айти.

***Целевая задача 3. К 2020 году, но не позднее этого срока, стимулы, включая субсидии, наносящие вред биоразнообразию, устранены, поэтапно отменены или изменены в целях сведения к минимуму или предотвращения негативного воздействия, и разрабатываются и используются положительные стимулы к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия в соответствии и согласии с Конвенцией и другими соответствующими международными обязательствами и с учетом национальных социально-экономических условий***

16. Важно следовать двустороннему подходу, который предусматривал бы популяризацию положительных мер стимулирования с учетом потенциальных бюджетных расходов при одновременном устранении, постепенной отмене или реформировании вредных стимулов в качестве важнейшей и необходимой меры, которая обеспечивала бы также образование чистых социально-экономических выгод.

17. В рамках Конвенции было разработано несколько соответствующих политических инструментов и связанных с ними инструктивных материалов, а международные организации и инициативы также подготовили анализы и руководства касательно мер стимулирования. Учитывая конкретно-ситуационный контекст стимулов, включая субсидии, некоторые страны дополнительно разработали подробные методические инструменты и анализы на национальном уровне, как, например, в отношении существующих стимулов, включая субсидии, причиняющие вред биоразнообразию, с целью определения, какие из них могли бы в первую очередь подвергнуться устранению, поэтапной отмене или реформированию.

18. Инструменты и методологии можно было бы разрабатывать далее для охвата неэкономических стимулов и осуществления соответствующих мер, таких как стимулирующее воздействие учреждений, включая коллективную собственность и соответствующие механизмы управления, потенциал для обеспечения соблюдения нормативных положений и наличие информации.

19. Можно было бы разработать руководства по надлежащей практике выявления стимулов, наносящих вред биоразнообразию, и средств их реформирования на основе успешных тематических исследований и полезных выводов.

20. Существует значительный объем информации о субсидиях и стимулах в более общем смысле, по крайней мере для некоторых секторов на глобальном уровне; однако необходимо продолжать разработку индикаторов, чтобы они были готовы к использованию на глобальном уровне.

21. Могут потребоваться дополнительные оценки для гарантирования реализации мер стимулирования в соответствии и согласии с положениями Конвенции и с другими соответствующими международными обязательствами.

***Целевая задача 4. К 2020 году, но не позднее этого срока, правительства, деловые круги и субъекты деятельности на всех уровнях приняли меры или внедрили планы в целях достижения устойчивости производства и потребления и не допускают, чтобы последствия использования природных ресурсов нарушали экологическую устойчивость***

22. Существующие инструменты и методологии оказания политической поддержки носят общий характер, и их необходимо адаптировать к различным уровням управления (региональному/национальному/субнациональному/местному) и для секторов экономики. В частности для эффективного привлечения деловых кругов необходимы инструменты информационной и политической поддержки, а также инструменты практического управления для оценки корпоративной зависимости от биоразнообразия и экосистемных услуг и корпоративного воздействия на них и для включения аспектов биоразнообразия в процессы принятия корпоративных решений и представления корпоративной отчетности. Такие инструменты можно было бы распространять, например, через платформу по предпринимательству и биоразнообразию. Существует также необходимость изучения потенциальных стимулов для деловых кругов в целях оказания поддержки устойчивому потреблению, учитывающему интересы сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

23. Десятилетние рамки программ по устойчивым моделям потребления и производства Организации Объединенных Наций обеспечивают общую структуру для принятия мер, и можно было бы мобилизовать процессы, существующие в этих рамках.

24. Изменение моделей производства и потребления подразумевает информированность о биоразнообразии и изменение стереотипов поведения – необходимы комплексные системы, включая подходы на основе обратного прогнозирования, использование социальных наук, рыночных инструментов и коллективных действий.

25. В наличии, по всей видимости, уже имеются инструменты и методологии для обеспечения более чистого производства, а недавние успехи в этой области включают разработку инструментов и методологий по достижению устойчивого потребления, таких как подходы по измерению экологического следа, посредством которых проводится оценка воздействия потребления на национальном, субнациональном/местном уровнях или на уровне домашних хозяйств.

26. Обмен информацией, в том числе о передовых методах и полезных выводах, мог бы обеспечить дальнейшие руководящие указания, например по постановке национальных целевых задач, согласованных с целевой задачей 4 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти.

27. Руководящая роль и вклад министерств экономики и финансов считаются ключом к мобилизации различных отраслей промышленности и активизации осуществления.

## **II. МНЕНИЯ, ВЫСКАЗАННЫЕ СТОРОНАМИ ПО СТРАТЕГИЧЕСКОЙ ЦЕЛИ В**

28. Для Стратегической цели В детально разработаны общие политики и руководящие указания. Серьезной проблемой продолжает оставаться внедрение существующих политик и

руководящих указаний. Необходимо также разработать инструменты для оценки результативности таких политик и руководящих указаний.

29. Сегодня доступно много инструментов и накопленного опыта по цели В. Поэтому оказывается возможным проведение целенаправленных исследований эффективности инструментов и руководств по борьбе с утратой мест обитания, балансируя при этом многочисленные требования к местам обитания, и подходов к устойчивому ведению сельского хозяйства, лесного хозяйства и аквакультуры, включая роль программ сертификации, а также изменения эффективности инструментов и руководств в зависимости от масштабов их применения (местный, национальный, региональный и глобальный).

30. Существует необходимость укрепления политик, инструментов и руководств, и особенно в отношении целевых задач 5 и 7, в плане обеспечения более комплексного и целостного планирования землепользования, в которых могут быть также учтены другие соответствующие целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти (такие как целевые задачи 11, 14 и 15), включая подходы в ландшафтном масштабе к управлению биоразнообразием, такие как инициатива Сатояма и смежные инициативы.

***Целевая задача 5. К 2020 году темпы утраты всех естественных мест обитания, включая леса, как минимум сокращены наполовину и там, где осуществимо, приведены почти к нулю, а деградация и фрагментация существенно снижены***

31. Политики, инструменты и руководящие указания относительно хорошо разработаны, хотя необходимо еще разработать инструменты дистанционного зондирования в сочетании с комплексным управлением данными и их анализом, а также наблюдениями in-situ, которые можно использовать для мелкомасштабной оценки изменений мест обитания. Лицам, принимающим решения, могут понадобиться новые инструменты для учета издержек, связанных с утратой и деградацией мест обитания.

32. В плане мониторинга необходимы данные, позволяющие проводить оценки краткосрочных и долгосрочных последствий изменения характера землепользования, в помощь устранению факторов, ведущих к утрате мест обитания. К числу сложных задач относится мониторинг отраслевых нагрузок, связанных с утратой мест обитания, и особенно воздействия изменения характера землепользования на критические экосистемы, такие как водно-болотные и пресноводные.

33. Необходимы дополнительные руководства для классификации и картирования естественных мест обитания и установления исходных уровней для измерения прогресса. Отсутствие определений для терминов "деградированный", "естественные места обитания" и "фрагментация" продолжает оставаться одним из препятствий в работе. Некоторые Стороны признают фрагментацию как одну из форм деградации.

34. Предлагаемые ФАО Добровольные руководящие принципы мониторинга лесов и разработанные ФАО Добровольные руководящие принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности актуальны для мероприятий, направленных на выполнение ряда целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевой задачи 5, а также целевых задач 7, 11 и 15.

***Целевая задача 6. К 2020 году регулирование и промысел всех запасов рыбы и беспозвоночных и водяных растений осуществляются устойчиво, на законных основаниях и с применением подходов с позиций экосистем, чтобы избежать чрезмерной эксплуатации рыбных ресурсов, внедрены планы и меры восстановления всех истощенных видов, рыболовный промысел не оказывает значительного неблагоприятного воздействия на угрожаемые виды и уязвимые экосистемы и воздействие рыболовства на живые запасы, виды и экосистемы не превышает экологически безопасных пределов***

35. На глобальном, региональном и зачастую на национальном уровнях политики, инструменты и руководящие указания сравнительно хорошо разработаны в отношении рыбных ресурсов и последствий рыболовства. Мониторинг уловов относительно хорошо развит, хотя имеются также пробелы и трудности. На глобальном уровне эта тема уже охвачена ФАО, включая попытки улучшить мониторинг и качество данных.

36. Серьезные проблемы по-прежнему существуют в плане мониторинга воздействия рыболовства на экосистемы и биоразнообразие (кроме воздействия самих уловов) и применения термина "экологически безопасные пределы" на уровне популяций и экосистем. В качестве временной меры индикаторы и мониторинг должны быть нацелены на рыболовство во внутренних водоёмах, прибрежном комплексе и в удаленных районах с целью устранения пробелов, касающихся промысла, и решения других аспектов управления рыболовством.

37. Сочетание добросовестного управления, подходов на основе надзора, отчетности субъектов деятельности и наращивания потенциала для них и правового принуждения было также отмечено в качестве важных факторов для сохранения и регулирования рыбных ресурсов.

***Целевая задача 7. К 2020 году территории, занятые под сельское хозяйство, аквакультуру и лесное хозяйство, управляются устойчивым образом, обеспечивая сохранение биоразнообразия***

38. Что касается сельского хозяйства, то кроме программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства и по аквакультуре, в рамках Конвенции о биологическом разнообразии имеется ограниченное число конкретно разработанных руководящих указаний, но на глобальном, региональном и национальном уровнях имеется значительный объем таких руководящих указаний, обеспечиваемых партнерами, включая в частности ФАО, центры Консультативной группы по международным исследованиям в области сельского хозяйства и многие межправительственные и неправительственные организации, а также организации фермеров и производителей. В этом отношении доклад ФАО "О состоянии биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства", который скоро выйдет в свет, даст более точную оценку вклада, который вносит биоразнообразие в развитие устойчивого сельского хозяйства.

39. Подчеркиваются меры, направленные на укрепление согласованности политики среди различных секторов, включая сельское хозяйство, аквакультуру и лесное хозяйство. Во многих странах проводятся межминистерские диалоги и создаются межведомственные сети для расширения координации и межотраслевого сотрудничества. Эти меры оказались полезными, например, для сбалансированной интенсификации сельскохозяйственного производства и популяризации связанных с экосистемами маломасштабных производственных систем.

40. В существующих руководствах не обеспечено адекватного учета важного положительного или отрицательного воздействия на биоразнообразие косвенных факторов, таких как стимулы и модели торговли и потребления.



41. В числе остающихся трудностей следует отметить нахождение надлежащего баланса между интенсивными (ресурсоемкими) и мелкомасштабными производственными системами, а также поддержание здорового состояния почв.
42. Несмотря на отсутствие универсально согласованных критериев устойчивости для сельского хозяйства, аквакультуры и лесного хозяйства, существуют международно согласованные элементы устойчивости, например для лесов, которые следует принимать во внимание. Критерии устойчивости должны быть сопоставимыми и поддерживать желаемые итоги деятельности в области биоразнообразия.
43. В структуре мониторинга можно использовать меньшее число глобально согласованных индикаторов, функционирующих в масштабах экосистем, для обеспечения общей картины; а также гибких, привязанных к экосистемам индикаторов, отражающих местные обстоятельства и соответствующих национальным приоритетам и условиям. Необходимо, однако, обеспечивать, чтобы индикаторы отражали районы, находящиеся под устойчивым управлением, а не просто сертифицированные районы.
44. С помощью процессов разработки глобальных и региональных критериев и индикаторов были достигнуты некоторые успехи в сборе данных, согласующихся в рамках разных процессов и снижающих бремя отчетности стран по районам, находящимся под устойчивым управлением.

***Целевая задача 8. К 2020 году загрязнение окружающей среды, в том числе в результате чрезмерного сброса биогенных веществ, доведено до уровней, при которых функционированию экосистем и биоразнообразию не наносится ущерб***

45. На глобальном, региональном и национальном уровнях существует большое количество директивных указаний и инструментов, но при этом отмечаются существенные пробелы в реализации мер по значительному сокращению загрязнения окружающей среды.
46. Стратегический подход к международному регулированию химических веществ представляет собой политическую структуру, направляющую усилия по рациональному регулированию химических веществ в глобальном масштабе.
47. Значительный пробел отмечается в отношении почвы как поглотителя загрязняющих веществ и как субстрата для биоразнообразия.

***Целевая задача 9. К 2020 году инвазивные чужеродные виды и пути их интродукции идентифицированы и классифицированы по приоритетности, приоритетные виды регулируются или искоренены и принимаются меры регулирования путей перемещения для предотвращения их интродукции и внедрения***

48. Национальные стратегии и планы действий по борьбе с инвазивными чужеродными видами разработаны и включены в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия во многих странах.
49. Международные стандарты для санитарных и фитосанитарных мер были разработаны в контексте других международных соглашений и не в полной мере ориентированы на биоразнообразие. Поэтому Сторонам непросто применять меры в рамках экологической политики. Пояснительные материалы (решение XI/28) помогут Сторонам применять эти международные

стандарты и руководящие принципы для достижения целевой задачи 9 (меры должны быть внедрены), если такие материалы связаны с возможностями развития потенциала.

50. Нужна информация об инвазивных чужеродных видах, и Глобальное партнерство по информации об инвазивных чужеродных видах восполняет эти пробелы. Полезной была бы дополнительная информация о путях интродукции и о мерах по их пресечению.

51. Инструменты для анализа эффективности затрат в связи с относительной осуществимостью искоренения в сопоставлении с регулированием укоренившихся инвазивных чужеродных видов, а также инструменты для приоритизации путей распространения инвазий и для выявления видов, представляющих особую опасность (в соответствии с пунктом 26 b) решения XI/28), могут содействовать процессу принятия решений и поэтому их следует разрабатывать в приоритетном порядке.

***Целевая задача 10. К 2015 году сведены к минимуму многочисленные антропогенные нагрузки на коралловые рифы и другие уязвимые экосистемы, на которые воздействует изменение климата или подкисление океанов, в целях поддержания их целостности и функционирования***

52. Учитывая, что 2015 год является крайним сроком выполнения этой целевой задачи, и также угрозы, которым подвергаются коралловые рифы в частности, необходимо принимать срочные меры для выполнения этой целевой задачи.

53. Основной пробел заключается в выявлении уязвимых экосистем на национальном и региональном уровнях с использованием согласованных оценок относительной уязвимости к изменению климата, другим нагрузкам и воздействию многочисленных нагрузок.

54. На глобальном/региональном уровнях в рамках этих оценок следует изучать, какие районы являются наиболее уязвимыми, и анализировать причины различий между ними.

### **III. МНЕНИЯ, ВЫСКАЗАННЫЕ СТОРОНАМИ ПО СТРАТЕГИЧЕСКОЙ ЦЕЛИ С**

55. Имеется много полезных и технически исправных инструментов для выполнения целевых задач в рамках стратегической цели С, и основной акцент следует делать на использовании и внедрении уже имеющихся инструментов, а не на разработке новых.

56. В некоторых случаях использование существующих инструментов и методологий ограничено уровнем их универсальности, и их необходимо адаптировать к национальным обстоятельствам, приоритетам и потенциалу.

57. Разработанные недавно новаторские подходы для поддержания и совершенствования регистрации, ввода и управления потоком данных, такие как разработки в области выборочного обследования (например, посредством наблюдения Земли или обзора ДНК/внкДНК) и разработки методов ввода данных (например, регистрация наблюдений за видами в режиме реального времени и посредством приложений для мобильных телефонов), представляют собой ценные инструменты, сфера охвата которых допускает намного более широкое их применение, и они заслуживают дальнейшего изучения и развития.

***Целевая задача 11. К 2020 году как минимум 17% районов суши и внутренних вод и 10 % прибрежных и морских районов, и в частности районов, имеющих особо важное значение для сохранения***

***биоразнообразия и обеспечения экосистемных услуг, сохраняются за счет эффективного и справедливого управления, существования экологически репрезентативных и хорошо связанных между собой систем охраняемых районов и применения других природоохранных мер на порайонной основе и включения их в более широкие ландшафты суши и морские ландшафты***

58. Программа работы по охраняемым районам обеспечивает руководство по элементам целевой задачи 11, и многие организации вносят вклад в значительное число инструментов, охватывающих большинство аспектов целевой задачи 11, а также обеспечивающих поддержку реализации мероприятий по выполнению этой целевой задачи на национальном, региональном и глобальном уровнях.

59. Организация серии региональных семинаров по вопросам экологически или биологически значимых морских районов способствовала укреплению ценного научного сотрудничества и содействовала созданию потенциала в региональном масштабе.

60. Морское пространственное планирование в более широком региональном масштабе на основе научного понимания экологических и биологических ценностей и угроз может содействовать скоординированному использованию различных природоохранных и управленческих инструментов, таких как создание морских охраняемых районов, меры по управлению рыболовством и другие политические и управленческие меры, нацеленные на осуществление Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

61. Полезно было бы, кроме всего прочего, прилагать дальнейшие усилия в следующих областях:

а) целенаправленное исследование воздействия изменения климата на функционирование сетей охраняемых районов и на эффективность управленческих мер в охраняемых районах, затронутых изменением климата, и в частности в отношении водотоков, экосистем водно-болотных угодий, горных экосистем и видов северных мест обитания, может способствовать созданию надежных сетей охраняемых районов;

б) исследование программ сохранения и мониторинга конкретных видов и управления местами обитания в целях обеспечения эффективного регулирования и мониторинга охраняемых районов;

в) приспособление глобальных инструментов морского пространственного планирования и других соответствующих инструментов, предназначенных для морской среды, под национальный и региональный контексты, включая их применение, а также мониторинг утраты мест обитания;

г) дальнейшая разработка эффективных подходов в масштабах наземных/морских ландшафтов к управлению многочисленными приводными механизмами, вызывающими утрату и деградацию экосистем, включая интеграцию эффективных мер в поддержку восстановления экосистем;

е) разработка планов устойчивого финансирования для охраняемых районов;

f) использование существующей информации о районах, представляющих особую важность для биоразнообразия (такие как ключевые районы для сохранения биологического разнообразия), в целях увеличения охвата охраняемых районов;

g) дальнейшее изучение того, что представляют собой другие эффективные зональные природоохранные меры, для целей представления отчетности о результатах выполнении данной целевой задачи;

h) разработка индикаторов для оценки эффективности и представительности охраняемых районов.

***Целевая задача 12. К 2020 году предотвращено исчезновение известных угрожаемых видов, и статус их сохранности, и в частности видов, численность которых более всего сокращается, улучшен и поддерживается***

62. Красный список угрожаемых видов МСОП и оценку угрожаемых видов на национальном уровне можно использовать для инициирования природоохранных мер, и особенно если они согласованы с существующими инициативами по сохранению видов, включая те, что осуществляются в рамках Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения. Национальные красные списки или сопоставимые оценки могут также содействовать планированию землепользования и проведению ответственных оценок воздействия.

63. Научные и технические потребности в связи с выполнением целевой задачи 12 включают более четкое понимание факторов, вызывающих сокращение видов, включая незаконную торговлю объектами дикой природы, воздействия инвазивных чужеродных видов, долгосрочных последствий изменения климата и роли многовидового и экосистемного подходов в планировании восстановительной деятельности.

64. Дополнительные усилия следует прилагать в целом ряде областей, включая, кроме всего прочего:

a) разработку мер по регулированию или искоренению инвазивных чужеродных видов, включая меры касательно угрожаемых видов и их восстановления;

b) проведение оценок типа Красного списка МСОП или сопоставимых оценок по видам растений, грибов, беспозвоночных и морским и пресноводным ареалам;

c) повышение способности трактовки Красного списка МСОП в целях постановки и выполнения целевых задач;

d) улучшение регионального сотрудничества в целях сохранения мигрирующих и трансграничных видов;

e) разработку рентабельных природоохранных методов;

f) подготовку, реализацию и распространение планов восстановления видов.

***Целевая задача 13. К 2020 году поддерживается генетическое разнообразие культивируемых растений и сельскохозяйственных и домашних животных и их диких родственников, включая другие ценные виды с социально-экономической и культурной точек зрения, и разработаны и осуществлены***

*стратегии по минимизации генетической эрозии и сохранению их генетического разнообразия*

65. Программа работы по биоразнообразию сельского хозяйства и целевая задача 9 Глобальной стратегии сохранения растений являются важной основой для разработки политик выполнения целевой задачи 13.

66. Глобальные планы действий в области генетических ресурсов растений, животных и лесов, разработанные и принятые Комиссией ФАО по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства<sup>5</sup>, и подготовка доклада ФАО о состоянии биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства особенно актуальны в качестве основы для оказания поддержки выполнению целевой задачи 13.

67. Комиссия ФАО по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства разработала руководящие принципы и инструменты, содействующие выполнению целевой задачи 13, и разрабатывает сейчас небольшое число индикаторов высшего порядка, актуальных для этой целевой задачи.

68. Большинство средств мониторинга, данных, инструментов, политик и руководств для выполнения целевой задачи 13 связаны с областью генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, включая лесные генетические ресурсы. Успех выполнения этой целевой задачи в огромной мере зависит от партнеров в области производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

69. Дополнительные усилия следует прилагать в целом ряде областей, включая, кроме всего прочего:

a) поддержание и сохранение генетического разнообразия in-situ, включая в случаях целесообразности путем применения биокультурных подходов, стимулирующих сохранение и восстановление и по достоинству оценивающих культурные и традиционные знания;

b) обеспечение оптимального баланса между методами сохранения in-situ и ex-situ и их взаимодополняемости;

c) расширение сотрудничества среди Сторон, использующих управленческие механизмы с применением биокультурных подходов;

d) дальнейшую разработку в некоторых странах подходов по снижению рыночных или коммерческих нагрузок, упрощающих системы полеводства и животноводства;

e) расширение использования банков генов;

f) расширение сотрудничества между организациями, работающими в сельскохозяйственном и природоохранном секторах;

g) принятие дальнейших мер по изучению генетического разнообразия социально-экономически значимых генетических ресурсов, не используемых для производства продовольствия, ведения сельского хозяйства и лесоводства.

---

<sup>5</sup><http://www.fao.org/nr/cgrfa/cgrfa-global/cgrfa-globplan/en/>

**IV. МНЕНИЯ, ВЫСКАЗАННЫЕ СТОРОНАМИ ПО СТРАТЕГИЧЕСКОЙ ЦЕЛИ D**

70. В информационных документах о восстановлении экосистем, представленных на 11-м совещании Конференции Сторон, приводится широкий ряд руководящих указаний, инструментов и технологий для решения целевых задач в рамках стратегической цели D; поэтому несколько выявленных пробелов не должны препятствовать осуществлению этой цели.

71. Работа, проводимая Исполнительным секретарем во исполнение поручения, данного в решении XI/16, должна также обеспечивать дополнительные инструменты и руководящие указания касательно целевых задач 14 и 15.

***Целевая задача 14. К 2020 году восстановлены и охраняются экосистемы, оказывающие важнейшие услуги, включая услуги, связанные с водой, и содействующие охране здоровья, жизнеобеспечению и благосостоянию, с учетом потребностей женщин, коренных и местных общин и бедных и уязвимых слоев населения***

72. Культурные, духовные, экономические, экологические и традиционные связи с экосистемными услугами следует признавать и интегрировать в национальные, региональные и глобальные политические рамки. В этой связи инициатива Сатояма может быть полезным инструментом для содействия такому признанию.

73. Одной из важных выгод, обеспечиваемых экосистемными услугами, является формирование сопротивляемости последствиям изменения климата и природных катастроф.

74. Необходимо стимулировать применение и использование управления и адаптации на экосистемной основе.

75. Дополнительные усилия следует прилагать в целом ряде областей, включая, кроме всего прочего:

а) разработку инструментов и методологий оказания политической поддержки и внедрения политики, нацеленных на восстановление и защиту уязвимых горных экосистем, в целях поддержания хрупкого экологического баланса и улучшения жизнедеятельности горных общин;

б) развитие более глубокого понимания вклада восстановления и охраны экосистем в улучшение благосостояния людей, включая соответствующие социально-экономические выгоды, и разработку дополнительных руководств по классификации и оценке экосистем, которые обеспечивают основные услуги, содействующие благосостоянию людей;

в) понимание традиционных знаний как дополняющих научные знания и их учет в разработке методологий, исходных данных и целевых задач, касающихся восстановительной и защитной деятельности;

г) разработка методов приоритизации районов для восстановления и защиты экосистем и снижения стоимости работ.

***Целевая задача 15. К 2020 году повышена сопротивляемость экосистем и увеличен вклад биоразнообразия в накопление углерода благодаря сохранению и восстановлению природы, включая восстановление как минимум 15 % деградировавших экосистем, что способствует смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и борьбе с опустыниванием***

76. Сохранение и восстановление зачастую зависят от характера экосистем и от конкретных ситуаций, и руководящие указания необходимо адаптировать к местным условиям. Проекты по сохранению и восстановлению следует осуществлять на основе адаптивного управления, т.е. при наличии заранее установленных целевых задач и индикаторов, проведении многочисленных испытаний для определения наиболее эффективных методов обработки, мониторинга результатов и представления отчетности.

77. Существуют руководства по выявлению экосистем, являющихся уязвимыми и также крупными депо углерода<sup>6</sup>.

78. Существуют руководства по способам более эффективного картирования деградировавших экосистем<sup>7</sup>.

79. Существуют лишь ограниченные возможности и знания по восстановлению прибрежных и морских экосистем.

80. Для выполнения настоящей целевой задачи необходимо обеспечить эффективное и действенное распространение передовых методов и дальнейшую разработку экспериментальных проектов.

81. Следует подчеркивать важное значение сохранения почв для выполнения целевой задачи 15, принятой в Айти, и особенно в тех экосистемах, которые являются крупными депо углерода и содержат богатые органические почвы.

82. Дополнительные усилия следует прилагать в целом ряде областей, включая, кроме всего прочего:

а) разработку индикатора для определения результатов достижения целевой задачи по восстановлению 15% деградировавших экосистем и дополнительных индикаторов для измерения сопротивляемости экосистем, темпов и масштабов деградации мест обитания, а также усилий по борьбе с опустыниванием;

б) усовершенствование инструментов дистанционного измерения содержания углерода в наземных и водных экосистемах;

в) развитие более глубокого понимания использования концепции сопротивляемости экосистем в процессах мониторинга и регулирования экосистем на различных уровнях в целях гарантирования поставок многочисленных экосистемных услуг и способности экосистем адаптироваться к изменяющемуся климату и продолжать улавливание углерода в долгосрочной перспективе;

г) дальнейшую разработку инструментов для проведения систематических оценок и приоритизации потенциальных районов для восстановления экосистем, учитывая при этом местонахождение и масштаб деградированных земель относительно природоохраненных территорий и других районов высокой природной ценности, в целях улучшения связности мест обитания;

---

<sup>6</sup> Такая информация имеется о картографировании углерода биомассы на земной поверхности, например на веб-сайте Всемирного центра мониторинга окружающей среды СВРОДЛ+. В публикации 2008 года Глобального экологического центра, посвященной водно-болотным угодьям "Оценка торфяников, биоразнообразия и изменения климата", подчеркивается важное значение торфяников в аккумуляции углерода и приводятся карты залежей по глубине.

<sup>7</sup> Например, недавние публикации о путях оценки деградации лесов: "Экология и общество, 2013", том 18, номер 2, статья 20; и Рабочий документ 177 ФАО ОЛР (Оценка лесных ресурсов). Оба издания являются результатом работы, возглавляемой Совместным партнерством по лесам, по определению деградации лесов и представлению информации об измерениях.

e) необходимость усовершенствования инструментов для измерения объемов углерода в депо и его потоков и понимания взаимодействия с сохранением биоразнообразия, включая нелесные экосистемы, и также в местных масштабах;

f) укрепление научных усилий для оказания дальнейшей поддержки разработке природных решений по восстановлению экосистем и усилению их сопротивляемости посредством устойчивого новаторства;

g) разработку инструментов для оценки эффективности восстановительной деятельности.



**XVII/2. Новые и возникающие вопросы**

*Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,*

1. *отмечая*, что, хотя вопрос о воздействии инсектицидов - неоникотиноидов на биоразнообразии отвечает критериям определения новых и возникающих вопросов, изложенным в пункте 12 решения IX/29, *рекомендует* Конференции Сторон, чтобы данный вопрос не рассматривался в качестве одного из новых и возникающих вопросов для повестки дня работы Вспомогательного органа, но что его можно было бы рассмотреть в рамках программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства и созданной в ее рамках Инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей;

2. *отмечая*, что вопрос о воздействии инсектицидов - неоникотиноидов на биоразнообразии, и в частности на опылители, может быть актуальным для предлагаемой оперативной тематической оценки опылителей и производства продовольствия, изучаемой Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам (МНППБЭУ) в качестве одного из возможных элементов ее программы работы, и *отмечая также* актуальность текущей работы по вопросу последствий применения системных пестицидов, как, например, той, что проводит Целевая группа МСОП по системным пестицидам, *порукает* Исполнительному секретарю и Председателю Вспомогательного органа, являющемуся наблюдателем в Мультидисциплинарной группе экспертов, обратить внимание секретариата МНППБЭУ и Мультидисциплинарной группы экспертов на этот вопрос и представить доклад на 12-м совещании Конференции Сторон.

**XVII/3. Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам**

*Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям*

1. *приветствует* текущее сотрудничество между Исполнительным секретарем и секретариатом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, а также участие Председателя Вспомогательного органа в работе Мультидисциплинарной группы экспертов, в которой он по должности является наблюдателем;

2. *приветствует* проект программы работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, и в частности предлагаемые региональные, глобальные и тематические оценки, разработку инструментов и мероприятий по созданию потенциала, и *отмечает*, что проект программы работы соответствует предложению Конференции Сторон, изложенному в пункте 28 решения XI/2, и что проект программы работы обеспечит, как ожидается, полезную фактологическую информацию для Конвенции;

3. *подчеркивает* важность роли систем туземных и традиционных знаний, а также межкультурных и научных диалогов и включения широкого спектра подходов, концепций и моделей, связанных с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия во многих масштабах, в работу Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам в целях дополнения научной и другой соответствующей информации, инструментов и методологий для разработки политики;

4. *порукает* Исполнительному секретарю:

a) продолжать и расширять сотрудничество с МНППБЭУ в соответствии с решением XI/2 в отношении дальнейшей разработки, обзора и реализации программы работы МНППБЭУ, избегая при этом параллелизмов в работе;

b) передать Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам ключевые выводы касательно научных и технических потребностей для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы (рекомендация XVII/1) в целях представления дополнительной объяснительной информации по запросам, изложенным в пункте 4 решения XI/13 С, в соответствии с пунктом 5 этого же решения;

5. *также поручает* Председателю Вспомогательного органа в его качестве наблюдателя в Мультидисциплинарной группе экспертов МНППБЭУ оказать содействие выполнению поручений, данных Исполнительному секретарю в вышеприведенном пункте 4;

6. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон поручила Вспомогательному органу изучить сферу охвата и процесс подготовки Глобальной перспективы в области биоразнообразия после публикации ее четвертого издания и также в свете текущей работы, избегая при этом ее дублирования, Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам по глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг и представить доклад на 13-м совещании Конференции Сторон для обоснования изучения ею условий разработки будущих изданий Глобальной перспективы в области биоразнообразия.